

97150

#856

Vendredi
Friday
22
Novembre
November
2024

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

0590 27 74 61 empreintesxm@orange.fr le97150.fr f le97150
redaction@le97150.fr

Format 50x35
135 feuilles
Double épaisseur
Carton de 12 rouleaux

**Draps
d'Examen**
45€

**MÉDICADOM
S.X.M.**
0690 83 42 42
secretariat@medicadom-caraibe.fr
65 rue des Aborigènes,
ZAC Hope Estate, 97150 - Local 14

Fusion
des cuisines de la
MÉDITERRANÉE

Grecque Turquie
Pizza Liban
Maroc

MENU

LE MEDITERRANEEN

de 16h à 22h30 - fermé le mardi
à Porto Cupecoy Plaza

+1(721) 553 5961

**Multi
CHANGE**
Change & services

RUE KENNEDY
8H00 - 17H00

HOPE ESTATE
8H00 - 17H00

Western Union

RUE KENNEDY
8H00 - 16H30

HOPE ESTATE
8H00 - 16H30

LIVING MUSEUM

UN LIEU DIFFÉRENT POUR ARTISTES EN DEVENIR



page 02

**Rencontres
du handicap :
aujourd'hui à la CCISM**

page 03

**Portrait : Louis
& Luz-Maria
Maccow**

page 09

**Sport : 3e manche
du SXM Drag Race
Championship**

page 11

AGORA IDN
www.agora-idn.com

COMPTABILITÉ - FISCALITÉ - SOCIAL
EXPERTISE COMPTABLE DEPUIS 1983
CRÉATION - CONSEIL - AUDIT

A votre disposition pour
vous recevoir dans ses
bureaux pour toute
information ou mission
comptable.

Un expert-comptable :
Monsieur Luc LEFEVRE
Commissaire aux Comptes

Siège social : AGORA IDN
34/35 rue de la Canne à sucre
Hope Estate SAINT-MARTIN

Tél. : 06 23 47 95 15
Bureau : 05 90 52 09 46
E-mail : agora.idn@gmail.com

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

TRAITEMENT ANTI TERMITES
Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC
PEST
CONTROL**
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★

La Guadeloupe accueille à BASSE-TERRE

SÉZAME
De la Gastronomie
GUADELOUPE - GUYANE - MARTINIQUE - SAINT-MARTIN
2024-2025

J-7

Le plus grand défi gastronomique des Antilles

Grand Sud Caraïbe
TRÉSORS DE GUADELOUPE

Grand Sud Caraïbe
Commissariat à l'Équipement
du Sud Caraïbe

Monétik Alizes

LES ÎLES DE
GUADELOUPE
Il y a tout dîtes en elles

Logos des partenaires : AIRFRANCE, AXA, airantilles, Terre de Vins, YOHANN NOLLIN, FAIC, HOM, ATCE, illy, PROsens, Capès, SPIDI, Orpi, Région Guadeloupe.

42 Living Museum dans le monde et un à Saint-Martin !

Cela constitue un événement dans le monde de l'art en général, mais également dans les offres d'accompagnement des personnes en situation de stress, d'addiction, de maladie mentale, ou tout autre traumatisme, car l'art sera utilisé ici comme moyen de rétablissement... une thérapie dont parlait déjà Van Gogh ! Le Living Museum a été créé à l'initiative de l'association Art For Science, une ONG qui défend les bienfaits de l'art sur le cerveau et la santé. Découvrez en avant-première.

Ce musée d'un genre différent prendra ses quartiers à Hope Estate. L'heure est encore aux finitions et aux aménagements, mais on devine déjà l'ambiance qui y régnera. Le rez-de-chaussée, avec accès handicapés, sera l'espace réservé à la contemplation avec l'exposition des œuvres et au mini-théâtre. L'étage accueillera les ateliers artistiques et un espace d'échanges pour les groupes de parole sur différentes thématiques. Plus de 150 m2 sont ainsi en cours d'aménagement pour accueillir les « Artistes en devenir ».

Services de la Préfecture, Croix Rouge, le Manteau – ALEFPA, centres de formation, infirmières, thérapeutes, assistantes sociales, et de nombreuses associations ont assisté à la présentation du lieu, en avant-première la semaine dernière, par Mélanie Dal Gobbo la directrice de cette nouvelle structure innovante.

LE POUVOIR DE L'ART SUR LE CERVEAU

Thomas, amputé de la moitié du cerveau, et sa femme Mélanie, ont découvert la neuroscience en tant que patient et aidante familiale. Durant 10 ans ils ont approfondi leurs connaissances sur les bienfaits de l'art pour prendre soin de son cerveau, combattre la maladie et amoindrir la douleur. Ils ont créé Art for Science en 2019. La suite logique était la création du Living Museum, un lieu où chacun sera considéré comme un artiste en devenir et aura toute liberté de s'exprimer, sans justifier du pourquoi. Que l'on ne s'y trompe pas, le lieu n'est pas un espace culturel, mais bien un endroit pour se rétablir, se reconstruire. L'idée est d'utiliser l'art pour guérir de ses maux, quels qu'ils soient. Les œuvres seront exposées, ou pas, elles pourront être détruites si l'auteur le désire si

cela fait partie de sa thérapie. Le musée sera ouvert à tous les profils, à toutes les pathologies et les mineurs y seront également accueillis sous réserve d'être accompagnés d'un adulte.

Il sera ouvert du lundi au jeudi de 8h30 à 16h et le samedi de 8h30 à 12h (aménageable au fil du temps en fonction de la fréquentation). Le vendredi sera réservé aux associations et aux en-

treprises. Des artistes seront en résidence pour se recharger peut-être eux aussi, mais également pour accompagner les artistes en devenir.

Aucune rétribution ne sera demandée à ceux qui utilisent le lieu. Il ouvrira officiellement ses portes en janvier 2025. Infos : 06 09 53 14 62 ou mdalgobbo@artforscience.eu

A.B

Intempéries et incidents : des concordances malheureuses

Marie Hildegarde Chauveau, directrice de cabinet et sous-préfète, tenait une conférence de presse jeudi pour faire le point sur les événements qui se sont déroulés depuis ce week-end : intempéries, coupures d'électricité et de réseaux de communication.

Ce sont plus de 20mm de pluies qui sont tombés en quelques heures à Saint-Martin samedi (+ de 70mm à Saint-Barthélemy) mais sans atteinte à la sécurité des personnes, les pompiers n'ayant pas dû intervenir. Le nouveau radar de St Peters, censé être plus précis quant aux données météo, a connu un problème de réception des données.

Quant à la coupure électrique qui a impacté une partie de l'île de dimanche soir à mardi soir, la directrice de cabinet indique que la cause n'est pas connue, mais qu'elle résulte de deux ruptures, de part et d'autre de la Baie Orientale. La durée est justifiée par la difficulté dans un premier temps à localiser la panne sur un réseau

enterré, puis à la difficulté du terrassement en raison des pluies, et enfin au temps incompressible de la réparation avec notamment l'installation d'un nouveau câble.

La coupure a généré une mise en tension d'une antenne de télécommunication coupant également la population de réseau téléphonique. Une réunion avec les opérateurs sera programmée prochainement afin de les alerter sur la nécessité d'installer une batterie de secours sur leurs antennes pour éviter que cela se reproduise. Par ailleurs, la cellule de crise sur l'énergie entre l'État, la Collectivité et EDF se réunit tous les 15 jours. Mercredi prochain elle aura pour objet de définir les causes de la panne.

A.B

Prochainement chez Dauphin Telecom ...

LES NOUVELLES
OFFRES FIBRE + TV
ARRIVENT!

Dauphintelecom

DAUPHIN TELECOM SAS au Capital de 1590.856.40 euros, siège social est au 12 rue de la République – Marigot -97150- SAINT-MARTIN, immatriculée au RCS de BASSE-TERRE sous le n° 419 964 010

Les rencontres du handicap

Le regard des autres ne devrait jamais être un handicap à l'évolution professionnelle. La Semaine Européenne pour l'Emploi des Personnes Handicapées (SEEPH) est l'occasion de mettre en lumière les talents et les compétences, au-delà des différences. C'est dans ce cadre que sont organisées les rencontres du handicap, ce vendredi 22 novembre par la CCI de Saint-Martin et le PRITH Guadeloupe, en partenariat avec France Travail.

En Guadeloupe et dans les Îles du Nord, les demandeurs d'emploi bénéficiaires de l'obligation d'emploi représentent 4,2% de l'ensemble des inscrits (contre 8,5% au national). Les personnes en situation de handicap ne représentent que 2,38 % des effectifs dans le secteur privé et 3,32 % dans le secteur public en 2024. Fin 2023, sur les 2567 demandeurs d'emploi bénéficiaires de l'obligation d'emploi inscrits à France Travail seulement 911 ont accédé à un emploi. A l'occasion de cette 28e édition de la SEEPH, France Travail et Cap Emploi s'engagent pour sensibiliser les entreprises aux aides et aménagements possibles pour faciliter l'embauche des personnes en situation de handicap et mettre en lumière les accompagnements.

UNE MATINÉE DÉDIÉE À SAINT-MARTIN

Les rencontres débiteront dès 8h avec les discours officiels des différents intervenants : CCISM, France Travail – Cap Emploi, la Collectivité de Saint-Martin et les représentants de la Préfecture, via la DEETS de Saint-Barthélemy et Saint-Martin. Une table ronde sur le thème du « maintien dans l'emploi » sera organisée de 10h30 à 11h30



avec la participation de la Médecine du travail, l'inspection du travail, la CGSS, l'Agefiph, Cap Emploi, France Travail, un chef d'entreprise et un salarié. La matinée se poursuivra avec la diffusion à 11h30 de capsules vidéo et témoignages autour du handicap. Ces rencontres ont pour objectif de favoriser les discussions et les échanges entre chefs d'entreprises et personnes en situation de handicap afin de trouver des solutions concrètes pour un monde professionnel plus inclusif. Elles sont ouvertes à tout public et l'entrée est gratuite. A.B

L'Atelier : le nouvel espace des Compagnons Bâisseurs

Ambiance festive et musicale vendredi dernier à Quartier d'Orléans pour l'inauguration du tiers-lieu des Compagnons Bâisseurs, le premier du genre sur le territoire. Cet espace va leur permettre de développer de nouvelles activités avec de nouveaux partenaires.



Depuis Irma, les Compagnons Bâisseurs sont aux côtés de la population pour les accompagner dans leurs problèmes de logement et œuvrent à l'amélioration de l'habitat. Installés depuis un an au rez-de-chaussée de la résidence les Palmeraies de la Semsamar, avec notamment un espace dédié au bricolage, ils s'agrandissent avec cette fois un centre de développement social et professionnel qui sera accessible non seulement aux habitants de Quartier d'Orléans mais à toute la population

de Saint-Martin. L'objectif est de favoriser les échanges et le partage lors d'ateliers thématiques ou pédagogiques selon les besoins de chacun. Cela a été rendu possible grâce à la signature d'une convention fin 2023 entre les Compagnons Bâisseurs, la CCISM, l'ADIE, ISMA (Initiative Saint-Martin Active) et deux centres de formation, Fore Îles du Nord et Jielle. Présenté en avant-première le 15 novembre, il sera officiellement inauguré d'ici quelques semaines avant l'ouverture au public. A.B

Les PROMOS DE LA Semaine

DU 22 AU 28 NOVEMBRE 2024

14€ 35
~~22€ 10~~
HUILE D'OLIVE
1L BELLE FRANCE
14,35€ LE LITRE

2€ 65
~~3€ 80~~
HUILE DE COLZA
1L BELLE FRANCE
2,65€ LE LITRE

1€ 20
~~1€ 70~~
VINAIGRE
1,5L STIMULA
0,80€ LE LITRE

4€ 50
~~6€ 45~~
INDIAN TONIC
6X 33CL SCHWEBBES
2,27€ LE LITRE

9€ 00
~~12€ 85~~
MÉDITERRANÉE ROSÉ
3L BY COLINE
3,00€ LE LITRE

1€ 35
~~1€ 95~~
THÉ GLACÉ
GOÛT PÊCHE
2L BELLE FRANCE
0,68€ LE LITRE

1€ 50
~~2€ 15~~
CHIPS NATURE
200G BELLE FRANCE
7,50€ LE KILO

0€ 85
~~1€ 25~~
PÂTÉE AVEC MORCEAUX
BOEUF & LÉGUME
400G BELLE FRANCE
2,13€ LE KILO

4€ 80
~~6€ 85~~
LITIÈRE POUR CHAT
4,5L TRANQUILLE
1,07€ LE LITRE

Offre non cumulable avec d'autres promotions en cours et dans la limite des stocks disponibles.

Journée des Droits de l'Enfant : une rencontre d'échange entre collégiens

Chaque année, le 20 novembre, est célébrée la Journée Internationale des Droits de l'Enfant, une occasion importante de rappeler que chaque enfant a des droits et des devoirs. Cette journée commémore l'adoption de la Convention relative aux droits de l'enfant par l'Assemblée générale des Nations Unies en 1989, un moment historique qui a marqué un tournant dans la reconnaissance des droits des enfants à travers le monde.



À Saint-Martin, la célébration de cette journée dédiée aux enfants a été inaugurée en 2016, réunissant pour la première fois trois écoles de Saint-Martin, Sint Maarten et Anguilla. Pour cette cinquième édition, les collèges de Saint-Barthélemy et de Saint-Kitts se sont ajoutés, élargissant ainsi le réseau de participants. La Halle des Sports du stade Jean-Louis Vanterpool a été le théâtre d'une rencontre dynamique entre collégiens mercredi dernier. Les élèves ont débattu toute la matinée en anglais, mettant en lumière les différents articles de la Convention. Line Helissey, responsable de la section Jeunesse de la médiathèque territoriale de Saint-Martin, assure que « nous voulons mettre en évidence tous les articles de la Convention ».

Chaque année, trois ou quatre articles de la Convention sont sélectionnés pour permettre aux enfants de discuter et d'échanger leurs points de vue. Cette initiative vise à leur donner une voix, afin que les décideurs politiques soient conscients des domaines nécessitant des améliorations ou des renforcements. « Il est essentiel que les enfants puissent exprimer leurs désaccords et leurs préoccupations », a ajouté Line Helissey.

Pour structurer ces débats, le modérateur prépare cinq ou six questions en lien avec la Convention Internationale des Droits de l'Enfant. Les élèves se préparent avec leurs professeurs d'anglais pour répondre à ces questions, favorisant ainsi un apprentissage collaboratif. Les discussions révèlent parfois des divergences d'opinion parmi les enfants, et cette rencontre leur offre l'opportunité d'argumenter et de défendre leurs positions.

Durant cet échange enrichissant, les participants prennent des notes, ce qui permettra d'évaluer les contributions de chacun lors de la prochaine édition. « Nous espérons que cela nous aidera à rectifier ce qui n'a pas pu être abordé l'année précédente », a précisé Line Helissey.

Un autre objectif de cette journée est de créer un club de débat en anglais, qui rapprochera toutes les écoles participantes. Ce club permettra aux élèves de rester en contact tout au long de l'année, et pas seulement lors de la Journée Internationale des Droits de l'Enfant.

Cette rencontre a vu la participation de plusieurs établissements, dont le collège Roche Gravée de Moho de Quartier d'Orléans, le Methodist Agogic Center Comprehensive Secondary Education de Sint Maarten, le collège Mireille Choisy de Saint-Barthélemy, l'Al-

bena Lake-Hodge d'Anguilla, et le Charles E. Mills Secondary School de Saint-Kitts. Ensemble, ces jeunes ont démontré l'importance de la voix des enfants dans la promotion et la protection de leurs droits.

LES RÉSULTATS DE LA 5E ÉDITION DU DÉBAT SUR LES DROITS DES ENFANTS

Les élèves ont été invités à débattre autour d'un article des droits de l'enfant, aidés du modérateur Lenworth Wilson. À l'issue de ces joutes orales, trois collèges ont été récompensés :

1^{er} Albena LAKE-HODGE Comprehensive school d'Anguilla,
2^e Charles E Mills secondary school de Saint-Kitts et Nevis,
3^e The Methodist Agogic Center high school (MAC) de Sint Maarten.

La journée, s'est clôturée par un spectacle culturel offert par les BCD et les enfants du périscolaire.

MR



LA SONET, VOUS EN REVIEZ ? KIA PARTICIPE... À VOUS Y AIDER !



KIA
Movement that inspires

**BÉNÉFICIEZ DE L'OFFRE
DU MOMENT :**
on monte de gamme gratos

**La gamme PREMIUM
au prix de la CONFORT !**

**La gamme CONFORT
au prix de l'ACTIVE !**

Attention :
stock limité !!!

SONET

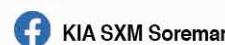
SOREMAR BELLEVUE
SHOWROOM
Lun-Ven 8h - 18h
Sam 9h - 12h30
TÉL 0590 51 18 92

SOREMAR GALISBAY
GARAGE 8h - 12h / 14h - 17h
STANDARD 0590 51 05 00
ATELIER (SAV) 0590 51 05 09
PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

SOREMAR

*Photo non contractuelle

* Voir conditions en concession. Dans la limite des stocks disponibles. Photo non contractuelle.





BLACK FRIDAY SALE

LUNDI 18 NOVEMBRE - SAMEDI 30 NOVEMBRE

CARRELAGE

PIERRE NATURELLE

SALLE DE BAIN



65 Union Road, Cole Bay
Sint Maarten
+590 690 66 08 33

4 Rue Gardabelle, Grand Case
Saint Martin
+590 690 22 42 92

Travail illégal : 29 établissements contrôlés

Durant une semaine des contrôles ont été réalisés sur Saint-Barthélemy et Saint-Martin dans le cadre du COTAF (Comité Opérationnel Territorial Anti-Fraude), engageant les effectifs de la Gendarmerie et de l'Inspection du travail (Unité de contrôle et Unité régionale d'aide au contrôle du travail illégal) contre le travail illégal.



Les principaux secteurs ciblés de jour comme de nuit ont été les cafés, restaurants et chantiers BTP, et les loueurs de voitures. Au total, 29 établissements ont été contrôlés. Ces contrôles ont permis de relever les manquements suivants : l'absence de déclaration préalable à l'embauche ; le recours à des travailleurs étrangers sans autorisation de travail ; le non-respect de la procédure de détachement de salariés étrangers ; la défaillance dans le respect des obligations réglementaires en santé / sécurité.

Les suites apportées après enquêtes et auditions pénales libres seront transmises au Parquet et pourront également faire l'objet d'une suite administrative via une fermeture temporaire administrative de l'établissement sur une durée pouvant aller jusqu'à 3 mois, sur décision du préfet.

CONSÉQUENCES DU TRAVAIL ILLÉGAL

Le délit de travail illégal perturbe grandement l'équilibre social et économique d'un territoire notamment par la distorsion de concurrence avec les entreprises respectant la réglementation. De plus, l'exploitation de travailleurs non déclarés fragilise leur situation tant dans l'absence de revenus soumis à cotisations que

dans la non prise en compte des conséquences de l'invisibilité des victimes au quotidien notamment en santé sécurité. Les travailleurs victimes de travail non déclaré n'ont pas accès aux mesures de prévention permettant de les préserver dans le cadre des missions qui leur sont confiées.

CAMPAGNE DE PRÉVENTION CONTRE LES ACCIDENTS

Au cours de cette semaine de COTAF, l'Inspection du travail a relayé principalement sur les chantiers la nécessité de prévenir les accidents du travail en travaillant sur tous les leviers mobilisables et notamment la prise en compte des risques inhérents aux chantiers BTP. Chaque jour en France, plus de 100 travailleurs sont blessés gravement, et deux décèdent. Les conséquences de ces accidents sont dévastatrices non seulement pour les travailleurs concernés, mais aussi pour leur famille, leurs collègues et leur employeur. Une campagne nationale a débuté le 12 octobre 2024 concernant la prévention des accidents du travail grave et mortel.



Prison ferme pour les auteurs de la fusillade à Concordia

Les auteurs de la fusillade qui a eu lieu entre les immeubles de la résidence « la Sucrierie » le 26 septembre dernier au matin ont été jugés à Basse Terre et condamnés.



Placés en détention provisoire le 16 octobre dernier, à l'issue de leur comparution immédiate, les deux protagonistes de l'affaire avaient été déférés en Guadeloupe. Ayant refusé d'être jugé en visioconférence par le tribunal de Saint-Martin, c'est donc au tribunal de Basse Terre que leur procès s'est déroulé mardi dernier.

Pour rappel, les deux jeunes hommes, pour un simple différend, avaient fait usage de leur arme respective, et le premier avait blessé le second à l'épaule droite. Lors de sa comparution, la balle était toujours fichée dans son omoplate et l'homme était dans l'attente d'une opération.

Ils ont été reconnus coupables de ces faits de violence avec arme. Le premier a été condamné à 2 ans de prison ferme pour usage d'arme et le second, à 4 ans de prison ferme pour usage d'arme ayant occasionné une incapacité de plus de 30 jours sur son adversaire.

A.B

PROFITEZ
DE L'OFFRE



BLACK
FRIDAY

1€

FANELITE®

Votre brasseur d'air
FOURNI & POSÉ

Offre réservée aux particuliers, sous réserve d'une alimentation électrique.
Ventilateur plafond blanc ou noir

Cepi(85)

PLUS D'INFORMATIONS
CONTACTEZ CHLOÉ :



0690 47 98 55

38 M€ pour acquérir une partie de la succession Beauperthuy

Ayant entendu le Président s'exprimer à la radio sur un arrangement financier concernant le rachat des terrains Beauperthuy, le conseiller territorial Jules Charville a posé directement la question à Louis Mussington en fin du dernier Conseil Territorial : « est-ce que l'administrateur judiciaire a accepté la proposition d'achat de trois parcelles de la succession Beauperthuy par la Collectivité ? et si oui, comment cela sera payé ? »



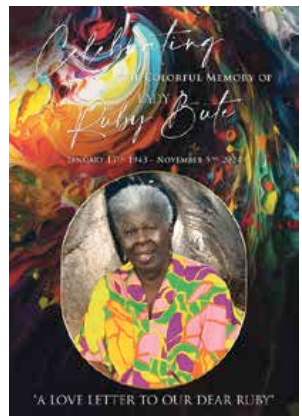
Louis Mussington a confirmé que l'accord avait été passé avec l'administrateur même si certaines démarches légales vis-à-vis des héritiers doivent encore être réglées. Quant au financement pour la somme totale de 38 millions d'euros, l'apport sera tripartite.

La Collectivité a sécurisé les 38M€ comme suit a indiqué le Président : 13 millions d'euros par l'Établissement public foncier de Guadeloupe, 7 millions d'euros par la Semsamar et 18 millions issus d'un prêt bancaire souscrit auprès de la Banque des Territoires. Mais au final, ce sont deux entités, la Semsamar et la Collectivité qui seront les nouveaux propriétaires ; Terres Caraïbes pour sa part avance l'argent, mais devra restituer les titres à la Collectivité a insisté le Président en réponse à Jules Charville.

A.B

Un livre d'or pour rendre hommage à l'artiste Lady Ruby BUTE

Lady Ruby Bute, artiste incontournable à Saint-Martin, laisse derrière elle une œuvre inoubliable et un parcours artistique particulièrement riche. Afin de lui rendre hommage et de permettre à la population de s'exprimer sur cette grande artiste, un livre d'or sera mis à la disposition du public, dans le hall de la Collectivité de Saint-Martin à Marigot, du jeudi 21 novembre au jeudi 28 novembre, pendant les heures d'ouverture de la Collectivité, de 8h à 15h15. Chacun est invité à laisser quelques lignes, anecdotes et souvenirs pour lui rendre hommage. La célébration culturelle de sa vie (Cultural colorful celebration « A Love Letter to Our Dear Ruby ») aura lieu le jeudi 28 novembre de 19h à 22h, et ses obsèques (Her Homegoing Service), le samedi 30 novembre de 14h à 16h30. Les deux cérémonies se dérouleront à Silk Cotton Grove Estate à Friar's Bay.



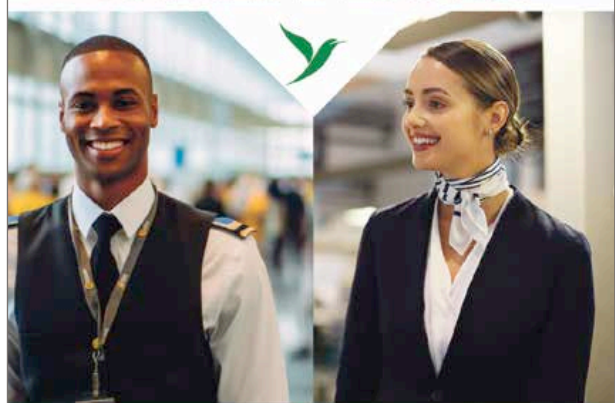
Courrier des lecteurs

J'ai été surpris de constater dans la presse que la Collectivité s'était positionnée pour l'achat des terrains Beauperthuy... 38M€, ce n'est pas rien... encore une fois, je suis content que mes impôts soient dirigés dans la poche d'obscurs héritiers qui ne savent même pas où se trouve Saint-Martin. Bien sûr, ce n'était pas possible de déclasser ces terrains et de les rendre non constructibles, ou terres agricoles (à priori, on nous clairoine que l'agriculture est un des objectifs prioritaires), le coût aurait été différent.

Mais non, nous achetons au prix fort, sans concertation de la population, en faisant DEUX EMPRUNTS, donc en hypothéquant tout moyen de financement d'infrastructures structurantes et d'utilité publique... je suis non seulement écœuré, mais très inquiet pour l'avenir de Saint-Martin. En portant la Semsamar acquéreur, c'est donc pour reconstituer de l'immobilier. Nous allons donc construire la moindre parcelle de littoral comme le côté hollandais, avoir des voitures jusqu'à la nausée. Et continuer d'entretenir la pensée magique que manger aux lolos en regardant la mer suffit à faire venir les touristes... la Collectivité, depuis sa création, a réussi à faire mieux que les alchimistes! Elle transforme l'or en plomb! Bravo.

E.T

OFFRES D'EMPLOI



AGENT D'ESCALE
POLYVALENT
(F/H)
à Saint-Barthélemy

SUPERVISEUR
D'ESCALE
(F/H)
à Saint-Barthélemy

Logement inclus

REJOIGNEZ-NOUS

servicerh@airantilles.com

airantilles

Kooyman
Everything you need to succeed



Rejoignez la fête ! Jouez et gagnez.

Achetez pour 10 \$ ou plus chez Kooyman pour collecter des lettres et former des mots sur le plateau de jeu WordFun pour avoir une chance de gagner des prix incroyables comme un voyage en Italie pour 2 !

De plus, chaque fois que vous jouez, vous pouvez **gagner des points supplémentaires avec le jeu en ligne Scratch & Win WordFun.**

Cette campagne est valable jusqu'au 25 janvier 2025 kooymanbv.com



Sky's The Limit : maître du barbecue !

Le concours de BBQ, plébiscité par le public, a remporté le succès escompté. Ils étaient huit en lice cette année a convoiter le titre de maître du grill et leurs stands ont été littéralement pris d'assaut tant pour assister au spectacle que pour déguster leurs plats.



SOIRÉE DE CLÔTURE ET CLAP DE FIN

Le concours de mixologie se déroulait hier et opposait barmen et barmaids de Alizée, Calmos Café, Ocean 82, la Trattoria, le Pressoir et les Galets. Quant au très attendu concours des restaurateurs, les gagnants des quatre catégories s'affrontaient eux aussi en finale ce jeudi 21 novembre, sous la tente de la Marina Royale pour décrocher le titre de meilleure table de Saint-Martin : le Savannah (City Stars), les Galets (Gourmet Stars), Coco Beach (Beach Stars) et Sandy's Creole Cuisine (Authentic Stars). Tous les résultats détaillés seront dans notre édition de mardi ! La soirée de clôture de la 4e édition du Festival de la Gastronomie se tiendra ce soir sur le front de mer, de 18h à minuit (sur réservation 110€ tout inclus) avec la participation exceptionnelle des chefs invités et des chefs locaux et l'animation musicale de DJ Big Boss, DJ Maestro, Sugar Apple Band & Dancers.

A.B

Pour prétendre séduire les papilles du jury, dont celles de Kevin Bludso maître en la matière venu des États-Unis, chaque candidat devait présenter cinq plats : un poisson, un poulet, des pieds de cochon, des ribs et un plat surprise. L'exercice a été remporté haut la main par Monseigneur Gumbs et son équipe de Sky's The Limit. Heritage Kitchen & Soul Sisters se sont classés deuxième devant Quality Food.

TROIS TITRES CHEZ LES FOODTRUCKS ET TRAITEURS

« Claquettes Chaussettes » qui avait remporté le titre du meilleur food truck lors de la dernière édition, cède sa place cette année à Quesmex et se classe 2e devant Taste of Joy. Trois titrés également dans la catégorie traiteur, remportée cette année par Chef Jackson. Ours Private Chef se classe deuxième et Chef Laura Antonelli à la troisième place.



Redynamiser le cœur de Marigot : quelles solutions ?

Dans la continuité de ses échanges réguliers avec l'Association des Commerçants de Marigot Shop'In Marigot SXM, et la City Manager de la Collectivité, la CCI de Saint-Martin a pris l'initiative d'organiser deux réunions publiques avec tous les chefs d'entreprises du secteur. L'objectif est de trouver des solutions pour redynamiser le centre-ville et ses alentours.

Ces rencontres se tiendront sur deux créneaux afin de pouvoir être plus accessibles à tous : le lundi 25 novembre de 18h30 à 20h30 et le mardi 26 novembre de 8h à 10h dans les locaux de la CCISM.

L'idée est de mobiliser l'ensemble des chefs d'entreprises, qu'ils soient commerçants, artisans ou entrepreneurs, pour les impliquer dans le développement de projets et d'actions qui profiteront à tous. Ils seront ainsi invités à partager leurs idées, leurs préoccupations et à donner leur avis sur les actions déjà mises en place mais également sur des projets tels que la « shopping promenade », imaginée selon un design actif pour créer un parcours fluide entre le front de mer et le cœur même de Marigot, jusqu'à la Marina Royale ou encore le déploiement de cartes cadeaux plus interactives afin de booster les achats compulsifs et augmenter le panier moyen de chaque client. Ce sera également l'occasion de présenter l'analyse de la première vague de l'enquête menée auprès des habitants de l'île pour mieux comprendre leurs habitudes de consommation. Cette première initiative a valeur de test et pourrait être par la suite étendue à d'autres secteurs d'activités du territoire.

A.B

Réunion information

LUNDI 25/11
18H30 À 20H30
ou
MARDI 26/11
08H00 À 10H00

Redynamisation
Marigot

Devenons l'énergie qui change tout.

ÇA VAUT LE COUP DE BRISER LA GLACE.

3 mm, c'est quand il y a 3 mm de glace dans votre congélateur qu'il faut le dégivrer. Son fonctionnement sera amélioré, votre facture allégée*.

Je baisse

J'éteins

Je décale

Découvrez les gestes utiles pour vous et pour tous.

RCS PARIS 552 081 317

ÉCONOMISONS L'ÉNERGIE

edf.gp/gestesutiles

L'énergie est notre avenir, économisons-la!

*Source ADEME

Zoom sur le Guavaberry et les emblématiques producteurs Louis et Luz-Maria Maccow

Chaque région de France possède sa propre liqueur comme la gentiane d'Auvergne, le génépi des Alpes ou l'izarra du Pays basque. À Saint-Martin, c'est la liqueur de Guavaberry, fabriquée à partir d'un fruit (presque) endémique, que l'on consomme de multiples façons. Il était le produit vedette du festival de la gastronomie de cette année, une bonne occasion pour s'attarder un peu sur ce symbole naturel et fruité de saint-martin.



Il y a quelques années, il existait encore côté hollandais une marque de ce produit qui était devenu très populaire grâce à un système de marketing sans faille, mais dont le goût ressemblait davantage à un sirop pour la toux qu'à une véritable liqueur, sans doute à cause de sa fabrication bien peu artisanale. Juste retour des choses, c'est le côté français qui détient maintenant la quasi-exclusivité de la production avec une qualité qui mérite quelques étoiles. Les gardiens du temple sont Louis et Luz-Maria Maccow, qui jouissent depuis longtemps d'une réputation sans pareil grâce à un savoir-faire dont ils gardent jalousement le secret, tout en maîtrisant parfaitement le sens de la communication qui leur permet de promouvoir le Guavaberry sous toutes ses formes.

Nous sommes donc allés les retrouver dans leur nid douillet de Colombier, au lendemain du festival de la gastronomie. Les traits sont tirés et la fatigue se fait sentir après ces quelques jours d'une grande intensité, mais le sourire et la bonne humeur reprennent vite le dessus et nous sommes accueillis à bras ouverts. Pas avares de détails sur leur activité, ils nous apprennent que l'entreprise familiale date de plusieurs générations, mais que chacune d'entre elles a sa propre signature ; ainsi la liqueur de Guavaberry de Maccow père était légèrement différente de celle du fils ou de celle du grand-père, tout en respectant le processus de fabrication bien entendu.

FAMILY BUSINESS

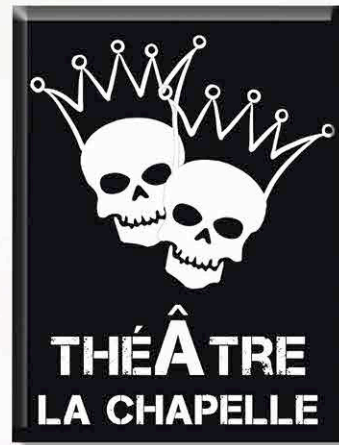
Comme chaque artisan qui se respecte, Louis ne révèle pas le secret transmis par ses aïeux mais lève le voile sur le principe de base : la cueillette des fruits s'effectue une fois par an, de septembre à décembre, vient ensuite la période de macération d'une durée minimum d'un an qui peut se prolonger une année supplémentaire, et même parfois cinq pour les cuvées spéciales... et voilà, c'est prêt à consommer ! Vous l'avez compris,

en réalité c'est un peu plus compliqué, mais le mystère demeure et c'est sans doute ce qui fait le charme de cette liqueur appréciée aussi bien par les touristes que par la population locale qui traditionnellement la consommait surtout pendant les fêtes de Noël.

1.800 kg de fruits récoltés chaque année et environ 200 bouteilles produites par jour, la petite entreprise ne connaît pas la crise, mais les Maccow ne se limitent pas à la seule liqueur, en effet ce fruit typiquement exotique noir ou jaune et au goût légèrement poivré peut se décliner de différentes façons : en confiture, en poudre d'assaisonnement, ou tout simplement être dégusté au naturel. Afin de contenter une clientèle d'habités et pour que celle-ci ne se lasse pas, on trouve dans la boutique de Louis et Luz-Maria, des liqueurs faites à base d'autres fruits locaux comme le maracudja, la banane (savamment mixée avec de la vanille : un régal !) et bien sûr les quenettes, uniquement achetés aux enfants au bord de la route pour perpétuer une autre tradition typiquement saint-martinoise.

COMO TE LLAMAS ?

Même si le Guavaberry est estampillé « Saint-Martin » avec un sous-entendu d'exclusivité, ce fruit exotique existe aussi chez nos voisins qui l'exploitent moins ou peu et qui le désignent par des appellations parfois fantaisistes, jugez plutôt : le Guavaberry est appelé ainsi à Saint-Martin et à Saint-Eustache, à Puerto Rico c'est « mirto ou murta », et c'est « guayabillo » au Guatemala. En Guadeloupe et en Martinique, on a le choix entre « coco-carette, merisier-cerise, ou bois de basse bâtard ». Au Salvador, on préfère dire « cabo de chivo », et « escobillo » au Nicaragua, ou encore « mije colorado » à Cuba et « bois mulâtre » à Haïti. Le Suriname détient le record des appellations un peu tordues : « roode bosch guave, saitjaberan ou kakrioe hariraroe tataroe ». À consommer avec modération. JMC



SPECTACLE A L'AFFICHE



Le spectacle dont vous êtes le héros !

Deux fois par an, La Chapelle organise une scène ouverte. Chacun peut participer avec un monologue, un sketch, un numéro de son choix, une reprise ou une création, seul ou à plusieurs. Bref! le temps d'un soir, la scène est à vous.

POUR PARTICIPER :

ENVOYEZ UN MESSAGE AU + 590 690 55 87 44

POUR VENIR ASSISTER ET SOUTENIR LES PARTICIPANTS :

BILLETS EN VENTE SUR WWW.THEATRESXM.FR

INFOS ET BILLETTERIE
WWW.THEATRESXM.FR

Billetterie ouverte tous les soirs de 18h à 19h

La Guadeloupe et les Iles du Nord sur petit écran

Saint-Martin a sa place dans le paysage audiovisuel ces derniers temps. Les tournages s'enchaînent et les diffusions font la part belle à la destination

Ce nouvel engouement pour les îles de l'archipel de Guadeloupe, dont Saint-Martin, serait-il le présage d'une nouvelle tendance ? Le bureau des tournages dans les tablettes de la Collectivité et qui devrait voir le jour à l'aube de 2025, pourrait constituer un réel coût d'accélérateur pour accueillir les sociétés de production et développer ce créneau... à suivre. En attendant, petit focus sur les série et docs consacrés à nos îles.

ÉCHAPPÉES BELLES, À REVOIR

L'émission « Échappées Belles » a consacré un reportage intitulé « de la Guadeloupe à Saint-Martin », donnant un petit coup de projecteur à l'île samedi dernier lors de sa diffusion sur France 5 en prime time. On regrette cependant qu'il n'ait pas été plus axé sur la partie française de l'île, puisque dans le cadre d'un documentaire sur l'archipel de la Guadeloupe et que quelques erreurs se soient glissées dans les commentaires. Il a permis cependant de découvrir le fameux parc de sculptures sous-marines « Under Sint Maarten », que tout le monde n'ira pas voir de visu, et ça c'était plutôt sympa ! Le reportage peut être vu en replay sur www.france.tv/france-5.



COMMANDANT SAINT-BARTH, LA NOUVELLE SÉRIE DE TF1

Cette mini-série franco-belge a été diffusée pour la première fois

sur TF1 hier à 21h10. L'intitulé fait directement référence à l'île sœur, mais c'est en Guadeloupe que les 6 épisodes ont été tournés l'hiver dernier. Le commandant Gabriel Saint-Barthélemy, interprété par Florent Peyre, a grandi dans un hôtel de luxe, dirigé par son père. Seize ans plus tard, il y revient et dans ce premier épisode, intitulé « le mystère du cocotier vert », sera confronté à la découverte du corps sans vie d'une employée de plage en haut d'un palmier. Au fil des épisodes, il mène l'enquête tambour battant avec des méthodes peu orthodoxes. On s'attend à des combats, des explosions en tout genres, des strip-teases et autres situations fantasmagoriques, mais aussi à (re)découvrir la Guadeloupe sous un autre angle, celui de la caméra.



ET BIENTÔT... MEURTRE À SAINT-MARTIN

Le prochain rendez-vous télévisé avec Saint-Martin pour les spectateurs français, entre autres, sera celui de Meurtre à Saint-Martin, tourné sur le territoire en juin dernier. L'épisode de 1h30 devrait être diffusé sur France 3, dès le début d'année. La série sera également diffusée en Belgique et en Suisse... et avec le streaming, bien au-delà, ce qui devrait susciter un nouvel engouement en Europe pour venir découvrir l'île.



Let's Dance Boat Party : une croisière caritative

Le Rotary Club Saint-Martin Nord, pour lever des fonds afin de financer la croisière du lagon des seniors, organise ce samedi 23 novembre une « Boat Party » ; une croisière festive sur le bateau Explorer dans le lagon de Simpson Bay.

Tout le monde peut participer pour les aider dans cette action louable. L'embarquement est prévu à 19h (quai en face du restaurant Tap'n'Still, après le complexe Puerta Del Sol) pour un départ à 19h30 précises. La croisière est prévue jusqu'à 23h et pour que l'ambiance soit au rendez-vous, on vient avec un chapeau ou des lunettes, ou les deux. Pour les étourdis, des accessoires festifs seront proposés à bord, tout comme une appétissante collation, avec des bouchées succulentes et des rafraîchissements et le tout en musique avec DJ et piste de danse. L'année dernière, le soutien et l'engouement du public avaient permis de récolter assez d'argent pour embarquer 115 personnes dans une croisière mémorable, dont certains résidents de Bethany Home. La « Croisière du Lagon des Seniors » est déjà planifiée pour le 7 décembre, il faut donc se mobiliser pour qu'ils puissent vivre ce moment exceptionnel pour eux. Inscription (65 € ou 70 \$) : 06 90 53 12 64 ou contact@rcsmn.fr.



LES ARMÉES RECRUTENT

■ le lundi 25 novembre 2024 à 08H00

Mission Locale
Annexe Evelynna Halley à Marigot
Tél. : 0690 66 04 01
info@missionlocale978.fr

Finale du SXM Drag Race Championship

Pro Stock, Quad, T Max sans oublier Street Bike ou Scooter, tout ce que les deux roues comptent d'engins seront au rendez-vous pour la 3e et dernière manche de l'année du SXM Drag Race Championship ce dimanche 24 novembre.

Une vingtaine de pilotes de Saint-Martin, de Sint Maarten mais également des îles avoisinantes ont confirmé leur présence et s'affronteront lors de courses départs arrêtés. Ils assureront le show, dans chaque catégorie, de 7h30 à 15h. A noter pour cette dernière manche, le retour officiel du village de la sécurité avec l'association Sécurité Routière SXM, car c'est là l'objectif de cet événement organisé par l'association Action Moto du Nord (AMAN); permettre aussi aux jeunes de s'exprimer au guidon mais en étant sensibilisés aux usages de la route et à la sécurité, pour eux et pour les autres. Le public est attendu nombreux pour assister au spectacle.

INFOS PRATIQUES

Les courses se dérouleront sur la portion de la Nationale 7, comprise entre le carrefour de la route de l'Espérance et l'entrée de Grand Case. La circulation sera déviée de 5h à 16h par la rue des écoles dans le sens Route de l'Espérance / Hope Estate et par la route de l'Espérance dans le sens Hope Estate / Grand-Case (derrière l'abri bus). Le stationnement de véhicules en bordure de route sera strictement interdit et ne sera pas



autorisé dans la portion du boulevard « Bertin-Maurice Léonel », comprise entre le parking public attendant au plateau sportif de Grand-Case et ce jusqu'à proximité du restaurant « Le Spiga ».

Et pour que la fête soit conviviale jusqu'au bout, il sera strictement interdit de vendre des boissons en bouteille de verre ainsi que des boissons alcoolisées dans le village installé sur le secteur de Hope Estate / Grand-Case et ses abords, de 5h à 17h dimanche.

A.B



Sports en bref

Golf : compétition le 23 novembre

Organisé par l'association Golf Club les Tamarins, le Golf Trophy de Dauphin Télécom en individuel (stableford brut et net), homme et femme, se déroulera sur le golf de Mullet Bay le samedi 23 novembre. De nombreux prix sont en jeu et seront remis à l'issue de la compétition au Mario's Bistro. Inscription : tamarinsgolf@gmail.com.

Rugby : lancement du championnat de Guadeloupe

Les Archiball recevront à domicile sur leur stade de Bellevue le club du Bruc, pour la 1re journée du championnat de Guadeloupe, le samedi 23 novembre à 15h30. Le public est invité à venir nombreux soutenir l'équipe locale qui joue là un match décisif pour la suite du championnat. Buvette et restauration sont prévues sur place.

Beach Tennis : Amélie Thiant en coupe du monde

La jeune joueuse du FCBT est sélectionnée pour la 2e fois pour participer à la coupe du monde de Beach Tennis qui se déroulera du 1er au 15 décembre à Sao Paulo au Brésil !



Athlétisme : cross-country

Le Cross-Country, organisé par l'Avenir Sportif Club de Saint-Martin, aura finalement lieu le dimanche 24 novembre. Destiné aux enfants, depuis les babys athlé (nés entre 2019 et 2020) jusqu'aux cadets (nés entre 2008 et 2009) cet événement sportif se déroulera aux jardins de Bellevue de 8h à 12h. Les parcours sont adaptés

en fonction de l'âge des enfants.

Inscription : avenirstif978@gmail.com avec licence FFA, un certificat médical, et autorisation parentale. Informations : 06 90 31 59 03.

Voile : 16e édition de la Saint-Barth Cata Cup

54 équipages sont engagés dans la compétition qui se déroule du 21 au 24 novembre. Après le «Grand Prix Design Affairs 001» hier, place aujourd'hui au «Grand Prix Eden Rock Villa Rental», avec un beau spectacle en perspective. Samedi 23 novembre, la journée sera celle du prix «St Barth Assurances Allianz» et le 24, celle du «Super U St-Barthélémy». On le constate, les sponsors ont répondu présents pour contribuer à la réussite de cette 16e édition. En marge de la régate, deux concerts gratuits seront au programme, le groupe NIB le 22 et Youth Wawes le 23, à 21h30 au Gypsea Beach.

Football : Aristide Conner réélu à la tête de la ligue de football



Lors de la dernière AG qui s'est tenue le 10 novembre, Aristide Conner, tête de liste de la liste «continuons ensemble, tout est possible » a été réélu Président de la Ligue de Football de Saint Martin pour les 4 prochaines années. Il sera secondé par Jean-Louis Richards, 1er vice-président, Serge Weinum (secrétaire général), Wesley Jeffrey (trésorier).

LA POISSONNERIE

— LE FRAIS —
by Cole Bay

ARRIVAGE **MARÉE** VENDREDI MATIN

FILET DE BAR 35€90 LE KILO	FILET DE DORADE ROYALE 35€90 LE KILO	QUEUE DE LOTTE
SPRAT ENTIER	FILET DE ROUGET BARBET	CHAIR PINCE DE CRABE
DORADE ROYALE ENTIÈRE	SAUMON FUMÉ TRANCHÉ	POUTARGUE
TURBO	FILET DE SAUMON D'ÉCOSSE	CORAIL D'OURSIN
BAR SAUVAGE	BULOTS CUIITS	SALICORNE
SARDINES	TENTACULES DE POULPE CUIITS	AMANDES DE MER
TRUITE ARC EN CIEL	HUITRES FINE DE CLAIR N°2 & N°3	NOIX DE SAINT-JACQUES
SAUMON SUPÉRIEUR	AILE DE RAIE	MOULES GALLO DE CORDE
SOLE	LAMELLES D'ENCORNET GÉANT	CREVETTES 20/30 CRUE/CUITE
FILET DE LOUP DE MER	COUTEAUX	FILET DE MAQUEREAU

ARRIVAGE PÊCHE LOCALE THON ET RED SNAPPER

Dans la limite des stocks disponibles. Photos non contractuelles

Du lundi au samedi : 8h - 20h / Dimanche : 9h - 14h

www.cmsxm.net

#53 Union Road COLE BAY +1-721 542-4400

PÊCHE LOCALE

Carrefour market

Kooyman Sint Maarten fête ses 85 ans!

Kooyman, l'incontournable spécialiste du bricolage et de la quincaillerie depuis 1939, fêtait son 85e anniversaire le 20 novembre dernier, dans son magasin de Sint-Maarten. Promotions, cadeaux et moments de convivialité étaient au rendez-vous pour marquer cet événement, à la plus grande satisfaction des clients.



**Proud to be
by your side
for 85 years.**

Pour cette journée spéciale, Kooyman avait préparé des surprises qui ont ravi petits et grands. Les visiteurs pouvaient déguster un gâteau en célébrant 85 années de succès au service de la communauté. Dès 11h, les 85 premiers clients dépensant 15 \$ ou plus ont eu la chance de recevoir une tasse commémorative en édition limitée. Et pour les chanceux nés le 20 novembre, un cadeau spécial les attendait ! Il suffisait de présenter une pièce d'identité valide pour repartir avec ce souvenir. Les détenteurs de cartes Fun Miles pouvaient également participer à une tombola spéciale. Chaque achat effectué le 20 novembre avec une carte scannée leur permettait de tenter de remporter 8 500 Fun Miles. Dix gagnants ont ainsi été sélectionnés parmi les îles participantes, et les heureux élus seront contactés au plus tard le 25 novembre 2024.

Depuis sa création à Curaçao en 1939, Kooyman s'est imposé comme un leader régional de la distribution en quincaillerie, ouvrant son magasin de Saint-Martin en 2006. Grâce à un service personnalisé et à une offre adaptée à tous, des professionnels du bâtiment aux amateurs de bricolage, l'enseigne a su gagner la confiance et la fidélité de ses clients.

En plus de fournir des produits de qualité, Kooyman s'engage ac-

tivement auprès des communautés locales à travers des parrainages, le soutien à des projets locaux et des événements tels que cette célébration d'anniversaire.

Adresse : AJC Brouwers Road 23, Philipsburg Saint Maarten
Pour plus d'informations sur les conditions générales de nos événements, rendez-vous sur www.kooymanbv.com/st_martin_fr/tac-85celebration.



97150

édité par la société Empreinte SXM
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr
Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
Impression : DAILY HERALD - 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297 - N° CPPAP 0524C94898
DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan Milovanovic - slobo@empreintesxm.net

Le Coin des Toutous

Continuons les stérilisations de nos chiens et chiennes de l'île...



Il ne se passe pratiquement pas une journée sans que l'on nous fasse savoir qu'un chiot, ou parfois plusieurs, ont été trouvés dans la nature. Pour ne pas citer les personnes qui nous appellent ayant eu une portée « par surprise ». Pour rappel, nous n'avons plus de refuge depuis 7 ans, et ne pouvons donc plus accueillir tous ces chiots. Il est donc très important de réagir en propriétaire de chien responsable. Nous sommes très heureux de pouvoir vous aider avec les frais de stérilisation, en même temps nous sommes un peu déçus qu'il n'y ait pas plus de demandes. On vous le rappelle, c'est très simple: il suffit de vous rendre chez un de nos vétérinaires partenaires, la Clinique Vétérinaire de Grand Case (en face de la Poste) ou la Clinique de Concordia (peu avant EDF), afin de remplir une demande. Ils vous expliqueront tout. Nous en profitons pour remercier les personnes qui s'occupent bien de leurs animaux et nous nous faisons un plaisir de vous aider...

Info@ilovemyislanddog.org – Tél : 06 90 50 34 07.

97150
Votre bi-hebdo de l'info

**Votre journal
dans votre
boîte email**

Inscrivez-vous à la newsletter du 97150 pour recevoir, chaque mardi et vendredi, toute l'actualité locale de Saint-Martin, où que vous soyez.

COMMENT FAIRE ?

- 1 Scannez ce QRCode
- 2 Inscrivez-vous et recevez les prochaines éditions !



EMPREINTE SXM
ZAC de Bellevue | 97150 Saint-Martin

Tél. 05 90 27 74 61
empreintesxm@orange.fr



SOMEXN.O 2024

LE SALON DE L'ORIENTATION ET DE LA MOBILITÉ DE L'ÉTUDIANT ET LA NUIT DE L'ORIENTATION

JEUDI 28 ET SAMEDI 30 NOVEMBRE

17H À 20H X 8H À 13H **CCISM** CHAMBRE CONSULAIRE INTERPROFESSIONNELLE DE SAINT-MARTIN

Rencontres

Exposants

Orientation

Carrière

Reconversion

& Bien plus...



The Platinum
Adult Entertainment Room

OUVERT de 22h à 5h tous les soirs | Open from 10pm to 5am every evening

Sonesta Maho Beach Resort - +1-721 587 0055

97150 #856 - VENDREDI 22 NOVEMBRE 2024 - PAGE 13

La tournée de Mimi

POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

LA FOLIE BAR-SHOWS (Maho Plaza)



Ce Restaurant qui est ouvert 7/7 avec Happy Hour de 17h à 19h, vous propose d'excellents dîners Shows tous les soirs, avec les jeudis, vendredis, & samedis des 'Cabarets Spectacles' dès plus attrayants entre les Magiciens, les Danseuses, Stand-up Comedy, Clowns, Chanteuses, Musiciens et Dj's, et les mercredis la spéciale 'Girls Wanna Have Fun' avec Drink Dance & Dj Alex.

AU LOTUS CLUB (Simpson Bay)



Le Night-Club vous attend tous les mercredis pour la 'Girls Night Out' spéciale Ladies avec les Dj's Prince & Kembe, le vendredi 22 novembre dès 22h pour sa soirée 'Dj Eyedol B'Day Bash' avec les Dj's Maestro, Big Boss, Wiwi, Blaze, Prince & Speyenol, puis le samedi 23 novembre à la 'Hip Hop Saturday' avec les Dj's Kembe & Prince.

AU LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bistro-Bar-Restaurant est ouvert tous les jours à partir de 8h (sauf dimanche) pour le Breakfast, Lunch, Dinner & Tapas, et vous invite à ses prochaines soirées musicales le vendredi 22/11 pour la 'Salsa Cubana Party' avec le groupe 'Havana Deep Power' de 21h à 23h30 et le mardi 26/11 pour du Rock Acoustik dès 19h avec les 'Jack Spaniards' composé de Lee Hardesty (guitare-chant) & Georgi Stankov (Basse).

AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)



Le Bar-Club vous invite à ses soirées de 19h à 3h, le jeudi pour 'Rock in Hard' avec Living Hight, le vendredi 'Fridayz' avec Dj EM & Bossman, samedi 'Signature' & Dj EM, dimanche 'Reggae Night' Percy Rankin & Bunfire Band, puis mardi 'Salsa Party' & Latin Sugar, et mercredi 'Ladies Night' & Hybrid Band.

AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)



Le Rum Bar & Restaurant vous propose des soirées en musique le jeudi 'Ladies Night' & Roxxy, le vendredi avec Rémo & Barbwire Band, samedi 'Saturday Night' & Royalty & KRG band, dimanche 'Sunday Vibe' & Hybrid Band, puis mardi avec la chanteuse Kanelle & KRG Band, mercredi Dj Silk.

GRUMPY'S SPORTS & MUSIC (Philipsburg)
Le Bar-Restaurant au Dock Maarten, vous attend le mercredi dès 19h30 pour son 'Karaoke', le vendredi 'Live Music' avec différents musiciens, et tous les jours pour vos rendez-vous sportifs sur grands écrans.

A SXM TAVERN (Simpson Bay)



Ce Sports-Bar est ouvert tous les jours dès 12h (sauf lundi) avec ses spécialités à la carte Snack, son 'Happy Hour' de 16h à 18h, sa table de Billard & Fléchettes et tous les sports sur 3 écrans. A noter en Football la reprise des Championnats Européens les 22/23/24 novembre.

AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay).



Le Beach-Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 pour le 'Lunch & Dinner', vous propose le jeudi 'Ladies Night', le vendredi 'Lobster Night', le samedi 'Spécial Kids', et le dimanche sa 'Beach Party' animée par Dj Gringo, avec transats & parasols offerts, puis et 7/7 les diffusions sur 4 écrans de tous les sports. Retenez également le jeudi 28/11 le dîner spécial pour 'Thanksgiving' à partir de 18h.

A THE TAP & STILL (Simpson Bay)



Le Pub & Brewery vous invite tous les tous les jeudis à sa 'Ladies Night' avec Dj Prince et 2 for 1 drinks, et les dimanches de 17h à 20h pour la 'Socca Sunday' avec Larry Rasdaddy.

AU 3 ANGLE (Simpson Bay)
Le Sports-Bar situé à Plaza Del Lago vous invite les mercredis à sa soirée 'Classic Rock' dès 20h avec les guitaristes Ronnie & Lee, le jeudi de 20h à 22h à son 'Dude Live Music', les samedis dès 19h la chanteuse Ayan Farah et tous les jours pour les retransmissions sportives sur 3 écrans.

AU RAINBOW (Grand Case)



Le Bar-Restaurant vous rappelle en fin de semaine ses 'Beach Party' avec le samedi 23 novembre la 'Mad Saturday' animée par les Dj's Maestro, Eyedol, Big Boss et Dj Chinwax, puis dimanche 24/11 de 16h à 23h pour 'Afro Loco'

avec les Dj's Peter Sweet, Vito & Oktave de New York en Guest.

AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h, vous attend pour sa soirée 'Music on the Beach' tous les jeudis dès 17h avec Dj Alex, et le dimanche 24/11 pour la 'Magic Beach Party' Dj Eyedol B'Day Bash avec les Dj's Maestro, Wiwi, Classy D, Shawty & Speyenol.

A HUPPEL THE PUB (Simpson Bay)



Le Sports & Music Bar vous propose en animations tous les vendredis sa soirée Karaoké avec Greg, tous les lundis le groupe Melting Pot dans sa Rock-Soul Party dès 20h, et sur 3 écrans 7/7 tous les sports avec en Football les championnats Européens, la NFL, et divers matches Américains.

AU RED PIANO (Pelican Key)



Le Piano-Bar vous accueille tout le mois de Novembre du mardi au dimanche de 20h à 1h avec l'excellent duo Cliff & Susan (violin, guitare, piano et chant) dès 21h et tous les lundis pour la 'Church on Monday' avec What the Funk dès 21h et Dj Nachum de 24h à 3h.

AU D'S BEACH (Beacon Hill)
Le Bar-Grill vous propose le jeudi 21 novembre sa soirée 'Country Music' de 18h à 21h, vendredi 22/11 dès 18h30 sa 'Movie Night' avec la projection du film Frozen (Disney), puis le sa-

La tournée de Mimi

medi 23/11 dès 18h son 'Live Music Rock' avec Real Deal, et dimanche 24/11 de 13h à 16h 'Sunday Vibes' avec différents invités.

AU B4 - WHITE RABBIT (Maho Plaza)



Le Bar - Club situé sous le Moonbar vous propose des soirées House Music & Techno les jeudis, vendredis et samedis avec les Dj's Allan P, Classy D, Conti, Shawty, Barcel, Cal Um, entre autres. (Dj Conti)

AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)



Le Bar-Restaurant vous attend tous les vendredis pour son dîner concert avec Alfrédo de 18h30 à 21h30, et le dimanche à son 'Music Lunch' de 13h à 16h avec une dizaine de musiciens.

A L'OASIS (Oyster Pond)



Le Restaurant qui est ouvert du mardi au dimanche (Lunch & Dinner), vous attend aussi pour son 'After Work' tous les jeudis de 18h à 20h avec Jean Michel (guitare-chant).

AU GRAND ST MARTIN (Marigot)

Le Bar-Restaurant vous accueille tous les jours pour le Lunch, avec ses nombreux plats spéciaux en plus de la carte, le samedi 23/11 son Couscous Royal et vous propose aussi sur

grand écran du football avec la Champion's League les 26 et 27 novembre et Europa League le 28 novembre.

AU QUAI 58 (Grand Case)

Le Bar-Restaurant vous propose le dimanche 24 novembre dès 19h sa 'Tahiti Party' avec Dj Ghast.

AU YELLOW SUB (Baie d'Orient)



Notez tous les mercredis de 19h à 22h 'Live Music' avec François (guitare-chant) et Maria au clavier, les vendredis concert 'Pop/Rock' avec le François Bry Trio, et les samedis la soirée Karaoké avec Jean Louis & Claude.

THÉÂTRE LA CHAPELLE (Baie Orientale)

La Cie des Apatrides vous annonce le samedi 23 novembre à 20h sa 'Scène Ouverte' pour tous les talents en devenir... Alors si vous avez un Sketch, un Monologue... ne manquez pas l'occasion !!

Puis les vendredis 6/13 décembre & samedis 7/14 décembre à 20h, les Comédiens de la Cie des 'Têtes de l'Art' seront de retour dans 'la Mère Noël est aussi une Ordure'. Une version 2024 revue et corrigée, qui décape la magie de Noël au scalpel pour une avalanche de rires garantie.

AU TORTUGA (Maho Beach)



Le Bar-Restaurant organise 7/7 des soirées musicales de 18h à 21h le jeudi avec la chanteuse Sol, vendredi Art Now & Friends, samedi Gianfranco 'Acoustic Guitar', dimanche The Martinis 'Havana Night', puis lundi avec la chan-

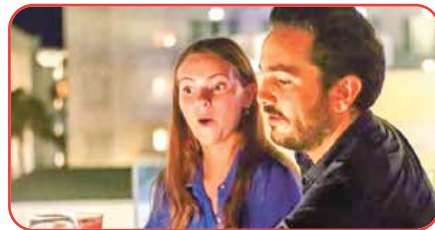


teuse Betti V, mardi 'Ladies Night' & Cyndel, mercredi avec Eduardo.

AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)

Le Restaurant vous annonce qu'il est ouvert tous les soirs dès 17h (sauf dimanche), avec Ken le boss entouré de ses chefs, qui vous proposent les spécialités de la cuisine japonaise autour des sushis, nigiris, carpaccios 100% pur bœuf japonais 'Kuroge Wagyu' entre autres, et toujours des nouveautés à la carte.

LE MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)



Ce Rooftop-Bar-Lounge du Casino Royale est ouvert du lundi au samedi dès 18h pour déguster d'excellents cocktails ou découvrir ses suggestions gourmets à la carte, avec ses animations festives en semaine, et le vendredi 22 novembre dès 21h Dj Alex dans son 'Happy Music'.

A L'ISOLA (Pelican Key)

Le Bar-Restaurant vous invite les lundis à son 'Live Music Mondays' dès 19h avec la chanteuse Sol.

RATAFIA Cocktail Bar-Lounge (Cupecoy)



Le Cocktail-Bar-Club de Porto Cupecoy, vous accueille tous les soirs avec son 'Wine Wednes-



day' & 'Back 80/90 Thursday', puis vendredi, samedi & dimanche ses 'Dj's Party'.

AU AXUM ART (Philipsburg)

Le Café-Concert vous attend le vendredi 22 novembre pour son « Axum Fest' avec Sacha, MVGS, Tamillia, Elona et Dj Lil'r et samedi 23/11 pour 'Jazz Project' avec Christian Amour (piano), Roclot (basse), Leo (batterie) et Della Maestra (trompette).

SINT MAARTEN YACHT CLUB (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous attend pour ses 'Live Party', les mercredis de 18h à 20h avec la chanteuse Ayan Farah, et les dimanches avec le chanteur-guitariste Eduardo.

K BEACH (Simpson Bay)



Le Beach-Bar-Restaurant vous retrouve le samedi 23 novembre dès 18h pour sa soirée 'Maxime's' avec la chanteuse Maxime et Amin (guitare) et les dimanches dès 14h pour son Adeptive Party avec les Dj's Boka, Léo, Mister T & Phil Conti.

AU MARLEY'S SPORTS-BAR (Philipsburg)

Le Restaurant-Grill sur Fronstreet vous propose le vendredi 22 novembre du 'Live Music' pour une soirée Rock avec le groupe Just Play'N.

AU 978 SANCTORUM LOUNGE (Rambaud)

Le Bar-Restaurant vous invite tous les mercredis pour sa 'Ladies Night' avec Dj Mario, les vendredis dès 19h pour son 'Jazzy Friday' avec différents artistes, le dimanche dès 10h pour son 'Brunch', puis le samedi 30 novembre à

EVERY TUESDAY

Latin NIGHT

WE SOGGY **LATIN SUGAR BAND**

DJ EURO

Latin Party starts at 9:00PM

SALSA/KIZOMBA CLASSES AT 7:00PM

EVERY WED 8:30PM

LADIES NIGHT

Bring The Mana Mama...

E1

HYBRID BAND

LIVE STEEL PAN CARIBBEAN MUSIC

FREE ENTRY

FREE JELLO SHOTS FOR THE LADIES

94 SEX ON THE BEACH

94 MARGARITA

LIVE MUSIC 8PM-12AM

THURSDAYS

LIVIN' HIGH BAND

ROCKIN' HARD

2 FOR 1 JACK DANIELS HONEY SHOTS

2 FOR 1 JACK DANIELS 7 MIXED DRINKS

Music By: **E1**

FREE ENTRY

SUNDAYS

PERCY RANKIN

and the humpire band

DEEJ FLEXX

LIVE MUSIC 8PM

\$2 CARIB BEER ALL NIGHT

BAR | COCKTAILS | MUSIC

Mimosa

sky lounge

New Menu

SPICY EDAMAME

PAN SEARED VEGGIES GYOZA (4pcs)

CRISPY CRAB WONTON (5pcs)

BAO BUN CHICKEN / SHRIMP (2pcs)

CRISPY CALAMARI

TUNA TACOS (3pcs)

KOREAN BBQ CHICKEN WINGS

BBQ THAI BABY BACK RIBS

JAPANESE SHRIMP TEMPURA (6pcs)

CEVICHE OF THE DAY

MIMOSA PLATTER

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI

ROOFTOP DU CASINO ROYALE - MAHO

Entrée à gauche du casino - Ouvert LUN-SAM 18h-1h

+1-721 588-9988 | reservations@mimosa-skylounge.com

VENDREDI 22 NOVEMBRE

HAPPY PARTY

dès 21h

DJ ALEX

UNLEASH THE NIGHT

PENSEZ À RÉSERVER

pour vos soirées privées, anniversaires, etc...

Live Music

Thanksgiving

Thursday November 28th

6pm & 8pm seating

COMPLEMENTARY GLASS OF WINE

STARTERS

Spinach & Arugula Salad

Creamy Pumpkin Soup

MAIN DISHES

Oven Roasted Turkey

mashed sweet potato, stuffing, green beans, carrots, and a cranberry sauce

Honey Ham

mashed sweet potato, stuffing, green beans, carrots, and cranberry slices

Vegetarian Stir-Fry

stir-fried vegetables and tofu

DESSERTS

served with a scoop of vanilla ice cream

Pumpkin Pie

Pecan Pie

Cheese Cake

Limited Availability

Please call for Reservation: 721-545-7000

Mary's Boon Beach Hotel & Spa

117 Simpson Bay Road

+1(721) 545-7000

The Boon

BEACH BAR & RESTAURANT

Venez admirer *Nos danseuses* venues des 4 coins du monde

Red
Diamond

+1 721 520 2040 APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN OUVERT DE 22H À 5H DU MARDI AU DIMANCHE



La tournée de Mimi

97150 #856 - VENDREDI 22 NOVEMBRE 2024 - PAGE 15

partir de 19h pour son 'Live Jazz' avec Bic Tizon Dife pour sa 1ère à SXM.

A RAINFOREST ADVENTURES (St Maarten)



Ce spot situé au top de Sentry Hill organise sa 'Sunset Hour Party' le vendredi 22 novembre de 16h à 20h et sa prochaine 'Elev 8 Party' le samedi 7/12 de 15h à 21h avec les Dj's Yass, Jameson, Ajay Raw, Jayson Miro & Wako Mad aux drums.

A L'ASTROLABE (Baie d'Orient)

Le Restaurant situé à l'Esmeralda Resort, vous rappelle ses soirées musicales les lundis avec 'Jazz Night' pour la Surf & Turf, et les vendredis 'Lobster Party' avec Laurence pour le Live Music.

AU BEER GARDEN (Maho Village)

Le Bar vous propose toutes les semaines des animations avec le mardi 'Live Music', le mercredi 'Dj's Party', le jeudi Karaoké, le vendredi 'Ladies Night', le samedi divers combats UFC sur grand écran, le dimanche 'Happy Hour'

toute la journée, et le lundi Karaoké.

A L'ASTRA (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous attend tous les mercredis pour son 'Live Music' avec le guitariste chanteur Ralph Rivers, et tous les dimanches dès 19h 'Live Jazz' avec Fatts (saxo) & Stephan (trompette).

AU FAT'S TONY (Cupecoy)

Le Bar-Grill vous propose en animations musicales, tous les mardis 'Steak Night' avec Nacio Sutton joueur de 'Steelman', les jeudis avec 'Chocolate Sax' et tous les samedis divers artistes invités.

AU KONTIKI (Baie Orientale)

Dimanche 24 Novembre 'Sunday by the Beach' dès 14h avec Dj Franck N.

LE BUCCANEER (Simpson Bay)



Le Bar-Restaurant vous invite à ses 'Beach Party' de 18h à 22h, le vendredi avec Dave & Kerry, samedi 'Reggae' avec Percy & son Band,

et dimanche 'Classic Rock' avec Lee & Gianfranco.

AU DA WATERHOLE (Mullet Bay)



Le Beach-Restaurant vous attend tous les mardis pour son 'Live Music' de 12h à 15h avec la chanteuse Roxsy et tous les jeudis de 12h à 15h avec la chanteuse Shantilla.

AU XO NIGHTLIFE (Simpson Bay)

Le Bar-Club vous propose les samedis sa 'Temptation Saturdays' de 22h à 4h avec les Dj's Lil'r, Blackboy & invités, sur du Zouk, Kompa, Soca, Kizomba, et Dancehall.

AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)



Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock'

Funk-Jazz-Soul' dès 19h30 tous les soirs, avec Cédric-Fredo, Alfredo-Yonny, Bobby-Gianfranco, Stephan-Gordon & Karaoké entre autres.

AU DOMAINE DES LAURIERS (La Savane)

Samedi 23 novembre à partir de 19h30, concert de Soul Jazz et Night R&B avec nombreux musiciens invités et sur place Restauration & Bar.

A L'ESCALE (Oyster Pond)

Vendredi 22 novembre soirée dégustation du 'Beaujolais Nouveau' autour d'un menu spécial à 39€, avec à l'animation musicale le talentueux guitariste-chanteur Don Soley.

AU BIKINI (Baie Orientale)

Tous les jeudis 'After Work' dès 17h avec Dj Edge, puis les samedis 'Beach Party' de 11h à 17h avec Dj Kolge.

AU SHY SNACK (Mont Vernon)

Le Bar-Fast Food vous invite les mercredis dès 19h à son 'Afterwork Party' avec Dj's Alex & Boka.

A LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)

Votre site panoramique qui est ouvert 7/7 pour son Restaurant-Bar-Piscine, vous propose les dimanches son 'Pool Side Set' avec Dj Tryss et vous annonce que sa prochaine 'Pool Party' aura lieu le 28/12 de 12h à 20h avec les Dj's Classy D, Big Boss LXV et Leeyo aux drums.

La folie
EVERY WEDNESDAY
GIRLS WANNA HAVE FUN
FOR LADIES...
BOTTOMLESS PROSECCO
10PM TO 1AM
DRINK DANCE DRINK DANCE REPEAT
MUSIC BY
DJ ALEX
Maho Plaza - Sint Maarten
+590 690 735727 +1 (721) 5233433

LE GRAND ST-MARTIN
RESTAURANT - COCKTAILS BAR
Reservations conseillées
CE SAMEDI C'EST
COUSCOURS ROYAL!
TOUS LES JOURS
DE NOMBREUX
PLATS SPÉCIAUX
en plus de la carte habituelle
Tél. : 06 90 35 77 17 - 06 90 54 36 79
Front de Mer - Marigot - Parking disponible

RESTAURANT BAR
Cuisine traditionnelle
Française & Créole
TOUS LES JOURS
RETRANSMISSION
SUR 2 ÉCRANS
LIGUE DES CHAMPIONS
MARDI 26 NOV. À 16H00
BAYERN MUNICH / PSG
MARDI 26 NOV. À 16H00
BARCELONE / BREST
MERCREDI 27 NOV. À 16H00
BOLOGNE / LILLE
MERCREDI 27 NOV. À 16H00
MONACO / BENFICA
EUROPA LEAGUE
JEUDI 28 NOV. À 13H45
QARABAG / LYON ET
JEUDI 28 NOV. À 16H00
NICE / GLASGOW

22ND NOVEMBER
LOTUS
NIGHTCLUB
DT EYDOL
B'DAY BASH
CARIBBEAN ALL-STAR PARTY
MAESTRO BIG BOSS WIWI DEEJBLAZE PRINCE MC SPEYENOL
HIP HOP SATURDAYS
SATURDAY NOVEMBER 23RD
DJ PRINCE I DEEJ BLAZE
VIP RESERVATIONS +17215887977 OR +590690637568
18 AND OVER / DRESS TO IMPRESS / 111 WELFARE ROAD SIMPSON BAY

C'est

Black Friday

Black Friday

Black Friday

Black Friday

Black Friday

Black Friday

Black Friday

Black Friday

Black Friday



DAS tête : 0,97 W/Kg
DAS corps : 0,98 W/Kg
DAS membres : 2,98 W/Kg

cadeau !

iPhone 14 - 128Go

Le smartphone branché à petit prix, à offrir... ou à s'offrir.

299€⁽¹⁾

au lieu de ~~549€~~



Valeur
ancien
mobile



50€

de bonus
reprise⁽²⁾

(1) Offre de réduction d'un montant de 250€ (100€ de remise au titre de la portabilité pour la souscription d'un forfait mobile en portabilité entrante vers Orange Caraïbe (hors Sosh Caraïbe) + 150€ de remise supplémentaire pour l'achat simultané d'un Apple iPhone 14 - 128Go).

Offre soumise à conditions valable aux Antilles-Guyane françaises du 21/11/2024 au 04/12/2024 inclus pour toute souscription à un forfait mobile 150Go en version « avec mobile » à 34€/mois pendant 6 mois puis 54€/mois pour une durée d'engagement de 12 mois avec portabilité du numéro mobile. (2) Voir conditions détaillées du service Orange reprise et du Bonus reprise en boutique et sur [orangecaraibe.com](https://www.orangecaraibe.com).

11/24 © Orange S.A au capital de 10 640 226 396 € Siège Social : 111, quai du Président Roosevelt 92130 Issy les Moulineaux 380 129 866 RCS Nanterre.



est là